

imenje i nazivlje u kemiji i kemijskom inženjerstvu

Uređuje: Marija Kaštelan-Macan

Enciklopedijski rječnik analitičkoga nazivlja (Marija Kaštelan-Macan)

J. Macan*

Zavod za fizikalnu kemiju
Fakultet kemijskog inženjerstva i tehnologije
Marulićev trg 20, 10 000 Zagreb

Nakladnici:

Fakultet kemijskog inženjerstva i tehnologije i Mentor d. o. o. Zagreb
ISBN: 978- 953-6470-66-2

Recenzenti: prof. dr. sc. Sandra Babić
dr. sc. Lidija Varga Defterdarović
dr. sc. Kristian Lewis (jezični recenzent)

Enciklopedijski rječnik analitičkoga nazivlja autorice Marije Kaštelan-Macan prema mišljenju recenzenata jedinstveno je i vrijedno djelo u području hrvatskoga znanstvenoga nazivlja. Na 250 stranica obrađeno je oko tri tisuće naziva iz područja analitike, kojom se autorica bavila cijeli svoj znanstveni vijek. Namijenjen je svima koji se bave analitikom znanstveno ili stručno, a posebice početnicima u tom području i onima koji se bave instrumentalnim metodama za koje u hrvatskom jeziku uglavnom nema prikladnih naziva. Analitička se kemija tijekom godina razvila u multidisciplinarnu znanost koja osim klasične i instrumentalne kemijske analize obuhvaća znanja iz fizike i biologije, mjeriteljstva, teorije informacija, kemo-metrike, sustava osiguravanja kvalitete, zaštite okoliša, karakterizacije materijala i srodnih tehničkih područja. Rječnik stoga obuhvaća širok spektar pojmova iz navedenih znanstvenih područja i disciplina, što će čitatelju olakšati pristup nužnim informacijama. Da bi to postigla, autorica je imala pomoć stručnih suradnika Alke Horvat (spektrometrijske tehnike, kromatografski detektori), Jelene Macan (mikroskopijske tehnike, toplinske tehnike, strukturna analiza) i Njegovira Radića (elektroanalitičke tehnike i metode). Vrijedi spomenuti atraktivni i profesionalni grafički dizajn knjige za koji je zaslužna Melina Mikulić.

Osnovni dio *Rječnika* sastoji se od natuknica (preporučenih naziva) iz kojih su navedene engleske istovrijednice i kratke definicije predloženoga naziva. U definicijama su istaknuti nazivi koji se također obrađuju u *Rječniku*, da bi se neupućeni čitatelj mogao upoznati i s njihovim značenjem. Budući da je namjera *Rječnika* da bude informativan a ne normativan, u njemu se obrađuju i alternativni nazivi koji se upućuju na preporučeni naziv. Na početku *Rječnika* dane su upute kako se njime koristiti. Slijedi abecedni popis svih pokrata (akronima), kao i abecedni i alfabetni popisi znakova (simbola) mjernih jedinica i veličina navedenih u *Rječniku*.



Riječ je uglavnom o pokratama engleskih istovrijednica analitičkih tehnika, metoda i uređaja koje su u strukovnome jeziku u širokoj uporabi. Iznimno, ako postoji ustaljena pokrata hrvatskoga naziva, navode se obje, npr. BPK i BOD za biokemijsku potrošnju kisika (*biochemical oxygen demand*). Uz svako slovo *Rječnika* uvršten je kratak životopis jednoga hrvatskoga analitičara ili analitičarke s različitim institucija i različitih generacija. Na kraju knjige je radi lakšega snalaženja u pronalaženju određenog hrvatskoga naziva dodan Englesko-hrvatski rječnik svih pojmova. Knjigu zaključuju tablica s grčkim alfabetom, poglavlje *Podatci o znanstvenicima i izumiteljima* koji se spominju u tekstu *Rječnika* te popis izvora.

Enciklopedijski rječnik analitičkoga nazivlja pridonosi usustavljenju kemijskog nazivlja, što ima sve veću važnost otkako je hrvatski jezik postao jedan od službenih jezika Europske unije. U skladu je sa suvremenim spoznajama terminološkoga, leksikografskoga i jezikoslovnoga rada te promiče hrvatski jezik kao jezik znanosti. Uporabom normiranoga hrvatskoga strukovnog nazivlja postići će se ujednačenost nazivlja u različitim publikacijama, a time i u stručnoj komunikaciji.

Cijena *Rječnika* u knjižarama *Školske knjige* je 150,00 kn, a može se naručiti na e-adresu *Fakulteta kemijskog inženjerstva i tehnologije* office@fkit.hr ili nabaviti u fakultetskoj skriptarnici na Marulićevu trgu br. 19 po cijeni od 120,00 kn.

* Izv. prof. dr. sc. Jelena Macan
e-pošta: jmacan@fkit.hr